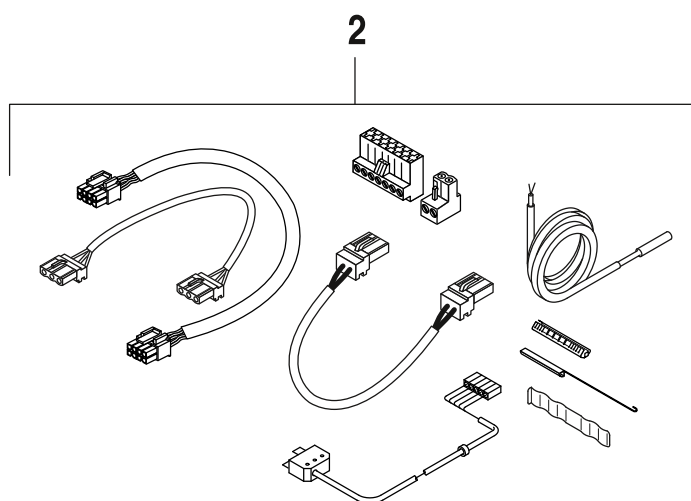
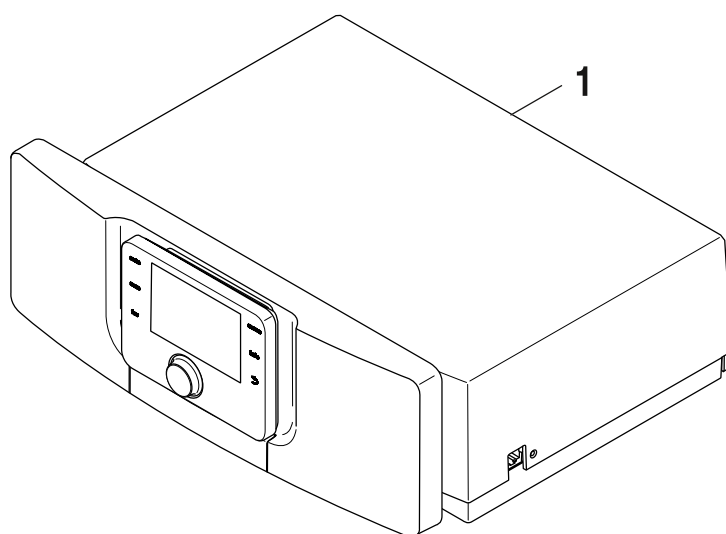


MX25



8738892987.ac.RO



BOSCH

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

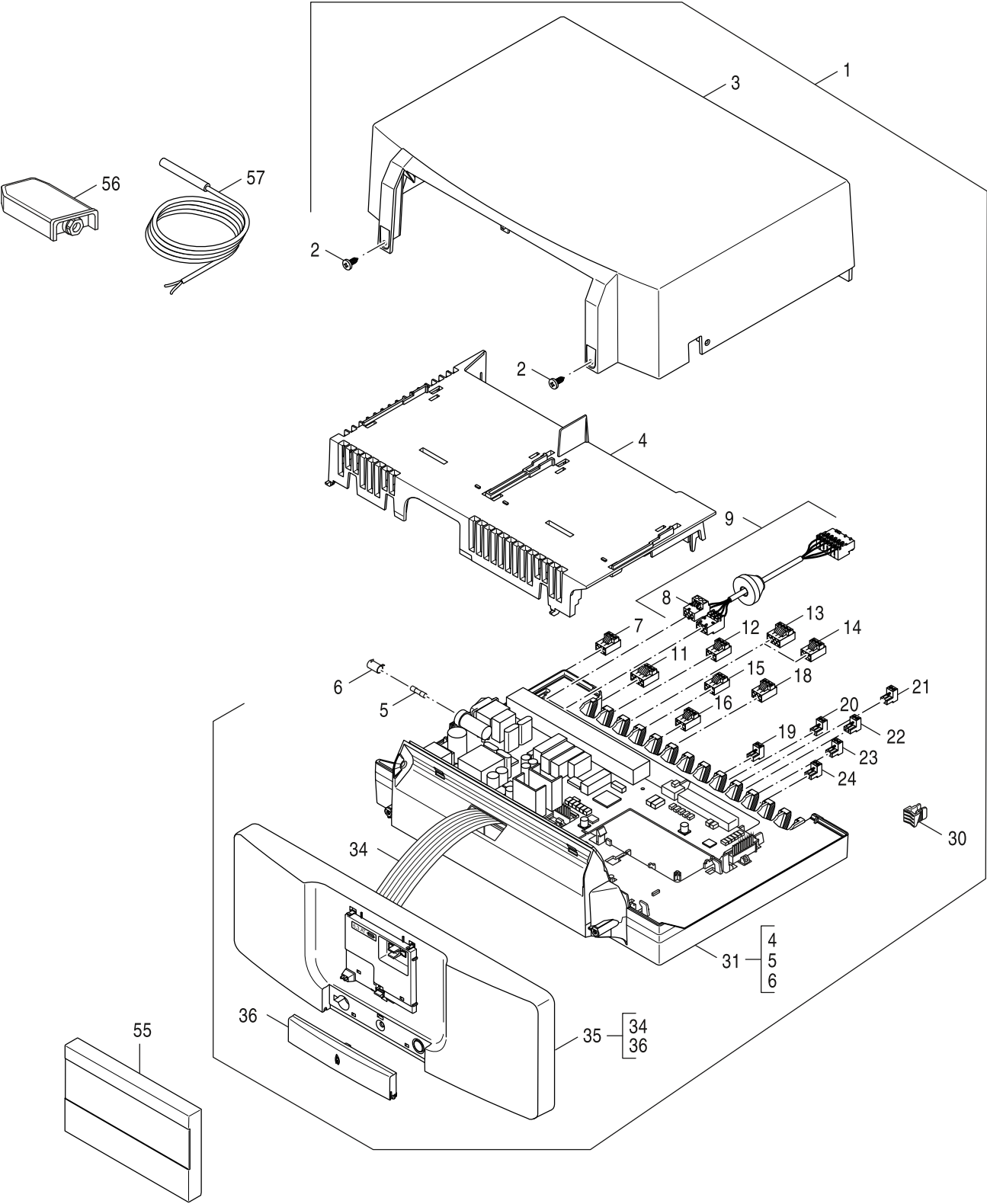
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



8738893457.ad.RO

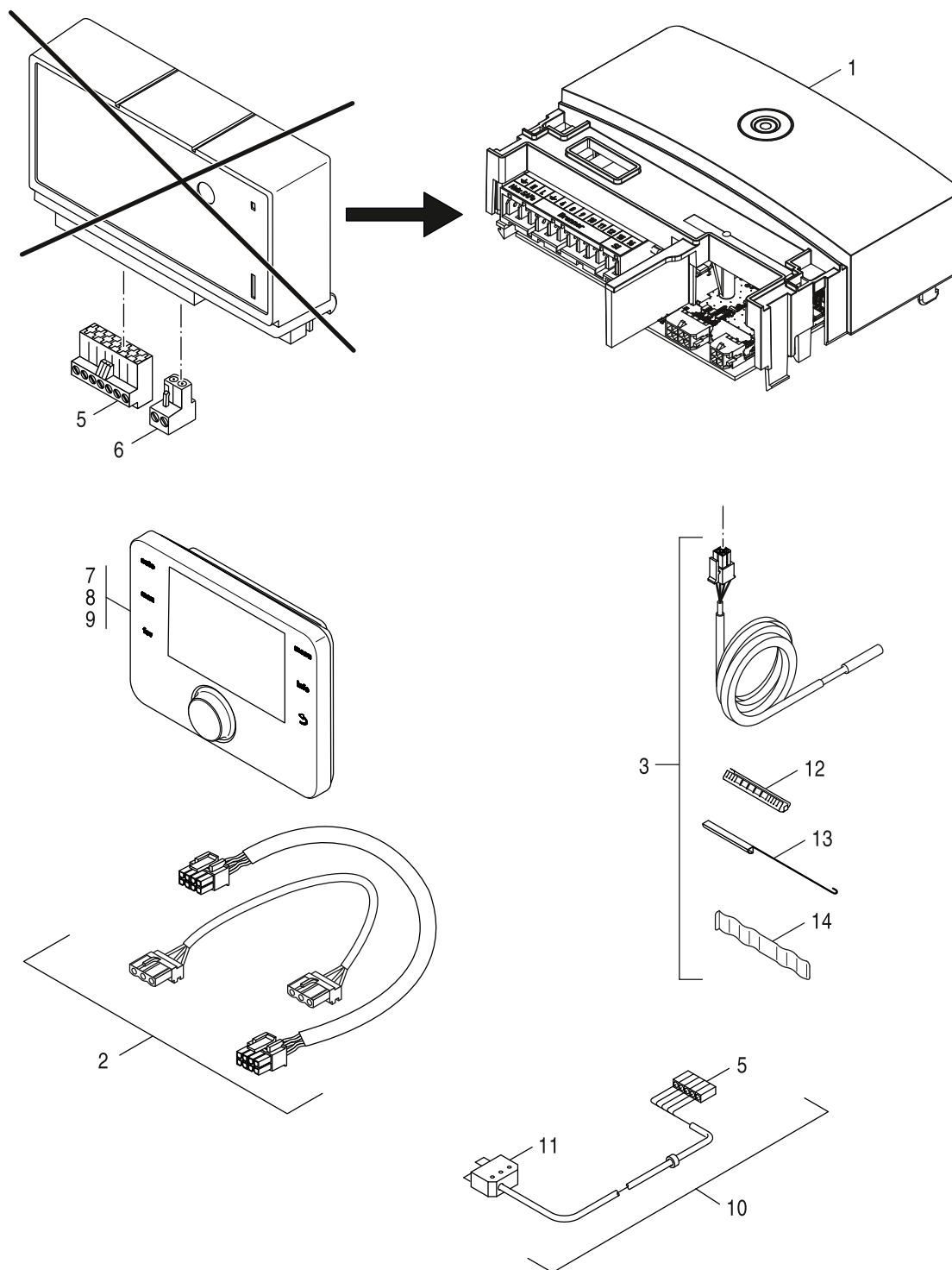
1

MX25
MX25
MX25
MX25
MX25
MX25

MX25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	BG/HU/HR/RO/RS	DE/FR/IT/NL	ES/PT	GB/BE/FR/PL/DK	MX25-Set+BRM10	MX25-all													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Regelgerät MX25 S19 verp	8 718 599 281	■	■	■	■	■														Zubehör
2	Schraube M 3,5 x 12 (6x)	7 736 700 684	■	■	■	■	■	■													
3	Gehäuse Haube weiß everp	8 732 900 427	■	■	■	■	■	■													
4	Modulträger weiß everp	8 718 586 090	■	■	■	■	■	■													
5	Sicherungseinsatz 5x20 6,3AT230V (10X)	8 718 578 518	■	■	■	■	■	■													
6	Sicherungshalter-Kappe everp	8 718 221 358 0	■	■	■	■	■	■													
7	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß everp	7 747 023 981	■	■	■	■	■	■													
8	Anschlussklemme 3-pol. SF50 rosa everp	8 718 586 071	■	■	■	■	■	■													
9	Kabelbaum Power HV 1270 Ferrit everp	8 718 592 373	■	■	■	■	■	■													
11	Anschlussklemme 4-pol orange 17B18 everp	8 718 590 270	■	■	■	■	■	■													
12	Anschlussklemme 3-pol gelb everp	7 747 026 994	■	■	■	■	■	■													
13	Anschlussklemme 4-pol viol. SH I Mischer	7 747 023 966	■	■	■	■	■	■													
14	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau ever	7 747 023 985	■	■	■	■	■	■													
15	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	7 747 023 986	■	■	■	■	■	■													
16	Anschlussklemme 3-pol. PH grün everp	7 747 023 983	■	■	■	■	■	■													
18	Anschlussklemme 3-pol. rot everp	8 718 586 111	■	■	■	■	■	■													
19	Anschlussklemme 2-pol WA maigrün everp	7 747 023 154	■	■	■	■	■	■													
20	Anschlussklemme 2-pol R5 blau everp	7 747 027 014	■	■	■	■	■	■													
21	Anschlussklemme 2-pol grau FW	7 747 026 992	■	■	■	■	■	■													
22	Anschlussklemme 2-pol toro EV Klemme	7 747 026 991	■	■	■	■	■	■													
23	Anschlussklemme 2-polig orang RC	7 747 023 151	■	■	■	■	■	■													
24	Anschlussklemme 2-pol. weiß	7 747 023 129	■	■	■	■	■	■													
30	Zugentlastung f. Regelgerät (10x) everp	8 718 583 348	■	■	■	■	■	■													
31	Leiterplatte MX25 S18	8 738 809 989	■	■	■	■	■	■													
34	Verbindungskabel 155mm 7-adrig everp	8 718 583 349	■	■	■	■	■	■													
35	Bedientableau BX25 S03 everp	8 732 900 424	■	■	■	■	■	■													
36	Gehäuse Klappe MX25 everp	8 732 900 425	■	■	■	■	■	■													
55	Blindabdeckung BC weiß everp	8 718 583 350	■	■	■	■	■	■													
56	Außentemperaturfühler	8 747 207 101 0	■	■	■	■	■	■													
57	Temperaturfühler NTC RD 6,0 12K 6000mm	7 735 502 304	■	■	■	■	■	■													

MX25	MX25 MX25 MX25 MX25 MX25 MX25	1
------	--	---



6721903685.ac.RO

2

Zubehör Umbauset
Accessories Conversion set
Accessoire Kit de transformation
Accessori Kit di conversione
Accesorios Kit de transformación
Acessórios Conjunto para reequipamento

MX25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	BG/HU/HR/RO/RS	DE/FR/IT/NL	ES/PT	GB/BE/FR/PL/DK	MX25-Set+BRM10	MX25-all													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Modul BRM100 Fremdbrenner verp	7 724 001 505					■														Zubehör
2	Leitungssatz BRM10 everp	7 747 005 693					■														
3	Fühler Temp RD 6,0 10k BRM10 FK verp	7 747 005 695					■														Zubehör
5	Anschlussklemme 7-polig BR I grün everp	7 747 023 989					■														
6	Anschlussklemme 2-pol schwarz R5 everp	8 718 224 908 0					■														
7	CW400 Bosch DE,AT,LU	7 738 114 096					■														Zubehör
8	CW400 Bosch FR, TR, IT, ES, PT	7 738 113 502					■														Zubehör
9	CW400 Bosch CH,BE,IT	7 738 113 417					■														Zubehör
10	Brennerleitung 2350mm everp	7 747 007 981					■														
11	Steckerteil ST18/7 versilbert everp	6 790 316 4					■														
12	Fühleraufnahmeblech 1/4 Kreis everp	8 718 583 491					■														
13	Blindstück 1/4-kreis (1x) everp	8 718 585 547					■														
14	Ausgleichfeder (5x) everp	8 718 585 143					■														
MX25										Zubehör Umbauset Accessories Conversion set Accessoire Kit de transformation Accessori Kit di conversione Accesorios Kit de transformación Acessórios Conjunto para reequipamento										2	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem
1	Control_unit MX25 S19	Appareil de régulation MX25 S19	Regolatore MX25 S19	Regulador MX25 S19	Unidade de regulação MX25 S19
2	Screw M 3.5 x 12 (6x)	Vis M 3.5 x 12 (6x)	Vite M 3,5 x 12 (6x)	Tornillo M 3,5 x 12 (6x)	Parafuso M 3,5 x 12 (6x)
3	Housing hood white	Carter capot blanc	Copertura involucro bianca	Cubierta superior blanca	Tampa da caixa branca
4	Housing module carrier white	Module plaque de jonction blanc	Modulo Supporto bianco	Módulo soporte blanco	Módulo suporte branca
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Fusible 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x)
6	Fuseholder cap	Support de fusible	Porta fusible	Soporte fusible	Suporte de fusível
7	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3 pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Connector 3-pole white	Terminal 3- de x pinos branca
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de raccordement 3-poles SF50 rose	Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa	Borne de conexión 3-polos SF50 rosa	Trminal de aperto3-pin.SF50 cor-de-rosa
9	Wire Power HV 1270 Ferrit everp	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	mazo de cables Power HV 1270 Ferrit	cablagem Power HV 1270 Ferrit
11	Connector 4-pol 17B18 orange	Borne de raccorde me 4 poles 17B18 orange	Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18	Borne de conexión 4- polos anaranjado	Terminal 4- de x pinos laranja 17B18
12	Connecting terminal pluggable 3-pol	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo	Borne de conexión 3- polos amarillo	Terminal 3- de x pinos amarela
13	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Borne de conexión 4- polos SH I violeta	Terminal 4- de x pinos SH I violeta
14	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3 pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Connector 3-pole PS grey	Terminal 3- de x pinos PS cinzenta
15	Connector 3-pole PZ violett	Borne de connexion 3 pôles violet	Morsetto di collegamento - pol.PZ violett	Connector 3-pole PZ violett	Terminal 3-de x pinos PZ violeta
16	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Connector 3-pole PH green	Terminal 3-de x pinos PH verde
18	Connector 3-pol. AS red sparepart	Borne de raccordement 3-poles AS rouge	Morsetto di collegamento3-bipol.AS rosso	Borne de conexión 3-polos AS rojo	Terminal de aperto 3-pinos AS vermelho
19	Connector 2-polig WA maygreen	Borne de connexion verte 2 pôles WA	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde	Borne de conexión 2-polos WA verde	Terminal 2-de x pinos WA verde
20	Connector 2- pin blue	Borne de connexion 2 pôles R5 bleu	Morsetto di collegamento 2-bipolare blu	Borne de conexión 2-polos azul	Terminal 2-de x pinos azul
21	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2 pôles gris FW	Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW	Borne de conexión 2-polos grey FW	terminal de ligação 2-pinos cinzenta FW
22	Connect. term. 2-polig red	Fiche rouge 2 pôles	Morsetto di collegamento2-bipolare rosso	Borne de conexión 2-polos rojo	Terminal 2-de x pinos vermelho
23	Connector 2-pole orange RC	Borne de connexion 2 pôles orange RC	Morsetto di collegamento2-pol arancio RC	Conector 2-polos naranja RC	Conector 2-pinos laranja RC
24	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2 pôles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Connector 2-pole blanco	Conector 2-pinos branco
30	Housing strain relief control (10x)	Décharge de traction (10x)	Fermo antitrazione (10x)	Retenedor de cable (10x)	Dispositivo de redução de tracção (10x)
31	Printed circuit board MX25 S18	Circuit imprimé MX25 S18	Circuito stampato MX25 S18	Placa electrónica MX25 S18	Placa de circuito impresso MX25 S18
34	Connecting cable 155mm	Câble 155mm	Cavo 155mm	Cable de conexión 155mm	Cabo 155mm
35	Control element BX25 S03	Élément de commande BX25 S03	Elemento di servizio BX25 S03	Módulo de control BX25 S03	Elemento de comando BX25 S03
36	Casing flap MX25	Boîtier couvercle MX25	Involucro copertura di protezione MX25	Carcasa couvercle MX25	Caixa cobertura MX25
55	Housing blind cover BC white	Couvercle BC blanc	Copertura BC	Recubrimiento BC blanco	Cobertura BC branco
56	Outdoor temperature sensor	Sonde de température extérieure	Sonda temperatua esterna	Sensor de temperatura exterior	Sensor da temperatura exterior
57	Temperature sensor NTC RD 6,0 12K 6000mm	Kit capteurs NTC RD 6,0 12K 6000	Sonda di temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm
2	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montaje	Grupo de montagem

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Description	Description	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Module BRM100 exhaust/heat gener	Module BRM100 brûleur tiers	Modulo BRM100 bruciatore di terze parti		
2	set of cables BRM10	Jeu de câbles BRM10	Set di cavi BRM10	Kit calbe BRM10 everp	Conjunto de cabos BRM10
3	temperature sensor RD6,0 10k BRM10 FK	Sonde de température RD6,0 10k BRM10 FK	Sensore sicurezza di temperatura RD6,0 1	Sonda de temperatura RD6,0 10k BRM10 FK	sensor da temperatura RD6,0 10k BRM10 FK
5	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7 pôles BR I vert	Morsetto collegamento bruciatore 7-poli	Borne de conexión 7- polos BR I verde	Terminal 7- de x inos BR I verde
6	Connecting terminal 2-pol black	Borne de connexion 2- pôles noir	Morsetto di collegamento 2-bipolare nero	Conector 2-polos R5 negro	Conector 2-pinos preto
7	CW400 Bosch DE,AT,LU				
8	CW400 Bosch FR, TR, IT, ES, PT			CW400 Bosch	CW400 Bosch
9	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT
10	Burner cabel 2350mm long	Cable de bruleur long 2350mm	Linea del bruciatore 2350mm	Cable del quemador 2350mm	Cabo do queimador 2350mm
11	Connector part ST18/7 silver-plated	Connect st18/7 argente	Conneessione a spina ST18/7 argentata	Clavija ST18/7 plateada	Ficha ST18/7 prateada
12	Adaptor 1/4 circuit	Adaptateur 1/4 circuit	Adattore 1/4	Adaptador 1/4 circuito	Adaptador 1/4 circuito
13	Spacer for 1/4-circle sensor (1x)	Sonde fictive 1/4 (1x)	Sonda orba 1/4 (1x)	Retenedor para sondas 1/4 (1x)	Elemento cega 1/4 (1x)
14	Spring compensating (5x) packed	Ressort de compensation (5x)	Compensatore (5x)	Chapa para sonda (5x)	Peça de compensação (5x)

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	Land Country Pays Paese Paese Pais	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
MX25	8 718 599 281	AT,BA,BE,CH,DE,ES,FR,HR,IT,LU,LV,NL,PL,PT,RS,SI	
MX25	8 732 902 234	AT,BE,CH,DE,FR,IT,LU	
MX25	7 736 603 295	BE,DK,FR,GB,PL	
MX25	7 736 603 297	BG,HR,HU,RO,RS	
MX25	7 736 603 294	DE,FR,IT,NL	
MX25	7 736 603 296	ES,PT	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com